

AX421

HDMI eARC Switch 1x2



deutsch • english • français

AX421

HDMI eARC Switch 1×2

zum Betrieb von 2 Soundgeräten an einem Fernseher

Bedienungsanleitung und technische Information

Sehr geehrter Kunde,

Wir bedanken uns für den Kauf dieses hochwertigen Produktes. Zum optimalen Einsatz und zur sicheren Verwendung lies bitte diese Anleitung vor Inbetriebnahme. Bewahre bitte die Anleitung als Referenz für zukünftige Fragen auf.

Funktionen:

- Schaltet den HDMI-ARC oder HDMI-eARC Anschluss eines Fernsehers zwischen 2 Soundgeräten um (nur Audio, keine Durchleitung von Video)
- Geeignet sind Soundgeräte mit HDMI-ARC oder HDMI-eARC Anschluss wie z.B. Soundbar, Aktiv-Lautsprecher, Kopfhörer-Basisstation, Vorverstärker, AV-Receiver, D/A-Wandler
- Automatische Umschaltung bei Stromversorgung durch optionalen USB-Anschluss

Sicherheitshinweise

- Bitte decke das Gehäuse nicht ab und baue das Gerät nicht ein, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Von Wärmequellen, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit fernhalten.
- Stelle keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlusskabel.
- Öffne oder bohre keine Löcher in das Gehäuse.
- Reinige die Geräteoberfläche nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutze dafür bitte kein scharfes Reinigungsmittel, Benzin oder Ähnliches.
- Bei Fehlfunktion ziehe bitte USB- und HDMI-Kabel ab.

Installation und Betrieb

1. Schließe dein erstes Soundgerät mit einem HDMI-Kabel an den Anschluss SOUNDBAR HDMI 1, das zweite Soundgerät an SOUNDBAR HDMI 2.
2. Verbinde den Anschluss HDMI-ARC oder HDMI-eARC deines Fernsehers mit den Anschluss TV HDMI am AX421.
3. Optional: Schließe das mitgelieferte USB-Kabel an eine USB-Gerätebuchse des Fernsehers (oder ein USB-Netzteil), um eine automatische Umschaltung zu ermöglichen.
4. Schalte dann den Fernseher und falls nötig die Soundbar ein, wenn sie sich nicht automatisch mit einschaltet.

Achtung: Achte beim Ein- und Ausstecken der HDMI Kabel darauf, dass die Steckerkontakte nicht verschmutzt oder beschädigt werden. Nehme Anschlüsse stromlos vor und schalte die Geräte erst nach dem Verbinden ein. Achte bitte auch auf eine gute Qualität der HDMI-Kabel.

HDMI-ARC / eARC und Umschaltlogik

Es gibt 2 Versionen des Audiorückkanals: HDMI-ARC und das neuere HDMI-eARC. Der Switch unterstützt beide. Über HDMI-eARC können alle Audioformate übertragen werden, über HDMI-ARC nur Stereo, Dolby Digital und DTS.

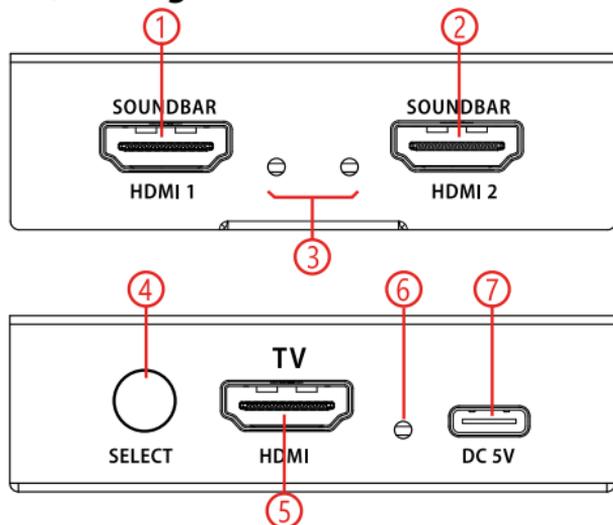
Schließe dein bevorzugtes Soundgerät an HDMI 1 an. Wenn die 2 Soundgeräte unterschiedlich sind und das eine ARC und das andere eARC unterstützt, wird eARC verwendet, wenn das eARC Soundgerät an Anschluss 1 angeschlossen ist und als erstes vom Fernseher erkannt wird. Es kann dann passieren, dass am Soundgerät 2 höhere Audioformate nicht korrekt abgespielt werden. Falls das nicht gewünscht ist, schließe das ARC Soundgerät an HDMI 1 und starte neu, nachdem alle Geräte kurz stromlos waren.

Der Switch leitet das Einschaltsignal für das zuletzt verwendete Soundgerät durch, wenn der Switch mit Strom über USB versorgt wird. Fernseher und Soundgerät schalten sich dann also zusammen ein, wenn du mit der TV-Fernbedienung einschaltest. Ein Betrieb ist auch ohne USB Stromversorgung möglich. Das Soundgerät muss dann aber separat eingeschaltet werden.

Der Switch wechselt auf das andere Soundgerät, wenn du das zweite Soundgerät einschaltest. Er wechselt automatisch auf das vorherige zurück, wenn du das aktive Soundgerät ausschaltest. Diese automatische Umschaltung kann durch langes Drücken der Umschalttaste ein-/ausgeschaltet werden.

Hinweis: es kann Soundgeräte geben, die den Fernseher mit ausschalten wenn sie deaktiviert werden. Dieses Verhalten kann man manchmal umstellen, beispielsweise im Menüpunkt HDMI Link oder HDMI Control von Soundbar / AV-Receiver.

Anschlüsse, Anzeigen und Bedienelemente



1. HDMI Anschluss für Soundgerät 1, zur Verbindung mit dem HDMI-ARC/eARC Port
2. HDMI Anschluss für Soundgerät 2, zur Verbindung mit dem HDMI-ARC/eARC Port
3. LEDs für Anschluss 1 oder 2, die LED leuchtet für das ausgewählte Soundgerät
4. Schalter zum manuellen Umschalten zwischen Soundgerät 1 oder 2. Durch langes Drücken schaltest du die automatische Umschaltfunktion ein und aus.
5. Anschluss für HDMI-ARC/eARC des Fernsehers
6. Power LED, leuchtet wenn der Switch aktiv ist
7. USB-C Schnittstelle zur optionalen Spannungsversorgung und für Servicezwecke

HDMI-Kabel

Beachte, dass die Kabellänge umso kritischer wird, je höher die Datenrate des Audiosignals ist. Zur Wiedergabe von Dolby Atmos und höheren Audioformaten empfehlen wir eine Kabellänge von maximal 5 m. Bitte beachte dass aktive HDMI-Kabel (z.B. AOC, Glasfaser) oder HDMI-Repeater normalerweise keine bessere Übertragung des Audiorückkanals ermöglichen, sondern eher dämpfen. Bei zu langem Kabel kann es Tonaussetzer geben.

Service

Eine Überprüfung des Gerätes durch qualifiziertes Fachpersonal ist in folgenden Fällen nötig.

- Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gerät eingedrungen.
- Das Gerät arbeitet nicht normal oder die Leistung hat sich verändert.
- Das Gerät wurde fallen gelassen oder das Gehäuse ist beschädigt.

Ziehe dann die Netzstecker an verbundenen Geräten und betreibe das Gerät nicht weiter. Versuche nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu öffnen. Wende dich an geschultes Fachpersonal oder kontaktiere den Verkäufer oder den FeinTech Service, z.B. per E-Mail an service@feintech.eu

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung des Gerätes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führe diese entsprechend sortiert wieder dem „Dualen System“ zu. Bitte informiere dich über aktuelle Entsorgungswege bei deinem Händler oder einer kommunalen Entsorgungseinrichtung / Recyclinghof.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung

von Altgeräten leistest du einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

CE Konformitätserklärung



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der EU und darf nur zusammen mit abgeschirmten Kabeln verwendet werden. Hiermit erklären wir, die Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, dass dieses Gerät der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU, der EMV Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Die formelle Konformitätserklärung erhältst du unter <https://feintech.eu/ce> oder auf Anforderung.

**Technical support and more
Istruzioni in altre lingue online
Instrucciones en otros idiomas en línea
<https://feintech.eu>**

AX421

HDMI eARC Switch 1×2

for the alternating operation of 2 soundbars on a television

Instruction manual and technical information

Dear customer,

Thank you for purchasing this high quality product. For optimal use and safe operation, please read these instructions before use. Please keep the manual as a reference for future reference.

Functions:

- Switches the HDMI-ARC or HDMI-eARC connection of a TV between 2 sound devices (only audio, no video pass-through)
- These are suitable sound devices with HDMI-ARC or HDMI-eARC connection: soundbar, active loudspeaker, headphone base station, preamplifier, AV receiver, D/A converter
- Automatic switching with power supply via optional USB connection

Safety instructions

- Please do not cover the housing and do not install the device to avoid overheating.
- Keep away from heat sources, fire, water and moisture.
- Do not place any heavy objects on the device or the connection cables.
- Do not open or drill holes in the housing.
- Only clean the surface of the device with a soft, dry cloth. Do not use abrasive cleaning agents, petrol or similar.
- If the appliance is not used for a longer period of time or if it malfunctions, please unplug it and all connected devices from the mains.

Installation and operation

1. Connect the HDMI-ARC or HDMI-eARC ports of your sound devices 1 and 2 to the SOUNDBAR 1 & 2 connections with HDMI cables.
2. Connect the HDMI-ARC or HDMI-eARC port of your TV to the HDMI TV connector.
3. Optional: Connect the supplied USB cable to a USB socket of the TV (or an USB-charging adaptor) to enable automatic switching.
4. Then switch on a TV and, if necessary, the soundbar if it does not switch on automatically.

Caution: When plugging and unplugging the HDMI cables, make sure that the plug contacts are not dirty or damaged. Make connections without power and switch on the devices only after they have been connected. Please also ensure that the HDMI cables are of good quality.

HDMI-ARC / eARC and switching logic

There are 2 versions of the audio return channel: HDMI-ARC and the newer HDMI-eARC. The switch supports both. All audio formats can be transmitted via HDMI-eARC, only stereo, Dolby Digital and DTS via HDMI-ARC.

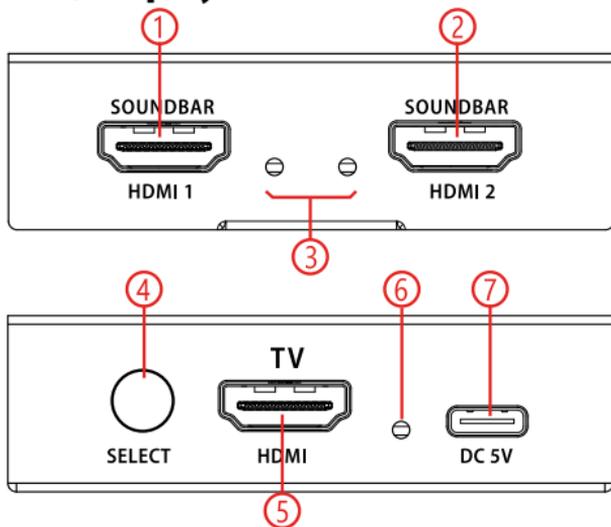
Connect your favourite sound device to HDMI 1. If the 2 sound devices are different and one supports ARC and the other supports eARC, eARC will be used if the eARC sound device is connected to port 1 and is the first to be recognised by the TV. It may then happen that higher audio formats are not played correctly on sound device 2. If this is not desired, connect the ARC sound device to HDMI 1 and restart after all devices have been de-energised briefly.

The switch forwards the switch-on signal for the last sound device used when the switch is supplied with power via USB. The TV and sound device then switch on together when you power on with the TV remote control. Operation is also possible without a USB power supply. However, the sound device must then be switched on manually.

The AX421 switches to the other sound device when you turn on the second sound device. It automatically switches back to the previous one when you power off the active sound device. This automatic switching can be toggled on/off by pressing and holding the switch button.

Note: there may be sound devices that switch off the TV when they are deactivated. This behaviour can sometimes be changed, for example in the HDMI Link or HDMI Control menu item of the soundbar / AV receiver.

Connections, Displays & controls



1. HDMI connector for sound device 1, for connection to the HDMI ARC/eARC port
2. HDMI connector for sound device 2, for connection to the HDMI ARC/eARC port
3. LEDs for connection 1 or 2, the LED lights up for the selected sound device
4. Switch for manual selection between sound device 1 or 2. Press and hold to turn the automatic switching function on and off.
5. Connector for the HDMI ARC/eARC port of the television
6. Power LED, lights up when the switch is active
7. USB-C interface for optional power supply and for service purposes

HDMI cable

Please note that the higher the data rate of the audio signal, the more critical the cable length becomes. For playback of Dolby Atmos and higher audio formats, we recommend a maximum cable length of 5 metres. Please note that active HDMI cables (e.g. AOC, fibre optic) or HDMI repeaters do not normally enable better transmission of the audio return channel, but rather attenuate it. If the cable is too long, the sound may drop out.

Service

The unit must be inspected by qualified personnel in the following cases.

- Objects or liquids have entered the unit.
- The unit does not operate normally or the performance has changed.
- The unit has been dropped or the casing is damaged.

Unplug the appliance and do not operate it any more. Do not attempt to repair or open the unit yourself. Contact trained specialists or contact the seller or FeinTech Service, e.g. by e-mail to service@feintech.eu.

Disposal of the packaging

The packaging of the unit consists of recyclable materials. Please return it to your local recycling system. Please contact your dealer or a municipal waste disposal facility / recycling centre for information on current disposal methods.

Disposal of the appliance

Old appliances are not worthless waste. Valuable raw materials can be recovered through environmentally friendly disposal. At the end of its service life, this product must not be disposed of with normal household waste, but must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this.

The materials are recyclable according to their labelling. By reusing, recycling or otherwise recovering old appliances, you are making an important contribution to protecting our environment.

CE Declaration of Conformity



This product complies with EU directives and may only be used in conjunction with shielded cables. We, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, hereby declare that this device complies with the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU. The formal declaration of conformity is available at <https://feintech.eu/ce> or on request.

AX421

Sélecteur HDMI eARC 1×2

pour l'utilisation alternée de 2 soundbars sur un téléviseur

Manuel d'instructions et informations techniques

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Pour une utilisation optimale et un fonctionnement sûr, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez le manuel comme référence.

Fonctions :

- Commute la connexion HDMI-ARC ou HDMI-eARC d'un téléviseur entre 2 appareils sonores (uniquement audio, pas de transfert vidéo)
- Convient aux appareils sonores avec connexion HDMI-ARC ou HDMI-eARC, comme par exemple une barre de son, des haut-parleurs actifs, base de casque, préamplificateur, récepteur AV, convertisseur N/A (DAC)
- Commutation automatique en cas d'alimentation électrique grâce au port USB en option

Consignes de sécurité

- Ne couvrez pas le boîtier et n'installez pas l'appareil pour éviter toute surchauffe.
- Tenir à l'écart des sources de chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil ou les câbles de connexion.
- Ne pas ouvrir ou percer le boîtier.
- Nettoyer la surface de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'essence ou d'autres produits similaires.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée ou s'il présente un dysfonctionnement, veuillez le débrancher.

Installation et fonctionnement

1. Connectez les ports HDMI-ARC ou HDMI-eARC de vos appareils audio 1 et 2 aux connexions SOUNDBAR 1 & 2 à l'aide de câbles HDMI.
2. Connectez le port HDMI-ARC ou HDMI-eARC de votre téléviseur au connecteur HDMI TV.
3. En option: Connectez le câble USB fourni à une prise USB du téléviseur (ou à un adaptateur de charge USB) pour permettre la commutation automatique.
4. Allumez ensuite un téléviseur et, si nécessaire, la barre de son si elle ne s'allume pas automatiquement.

Attention : Lors du branchement et du débranchement des câbles HDMI, veillez à ce que les contacts des fiches ne soient pas sales ou endommagés. Effectuez les connexions hors tension et n'allumez les appareils qu'une fois qu'ils sont connectés. Veillez également à ce que les câbles HDMI soient de bonne qualité.

HDMI-ARC / eARC et logique de commutation

Il existe deux versions du canal de retour audio: HDMI-ARC et la nouvelle version HDMI-eARC. Le commutateur prend en charge les deux. Tous les formats audio peuvent être transmis via HDMI-eARC, mais seulement la stéréo, le Dolby Digital et le DTS via HDMI-ARC.

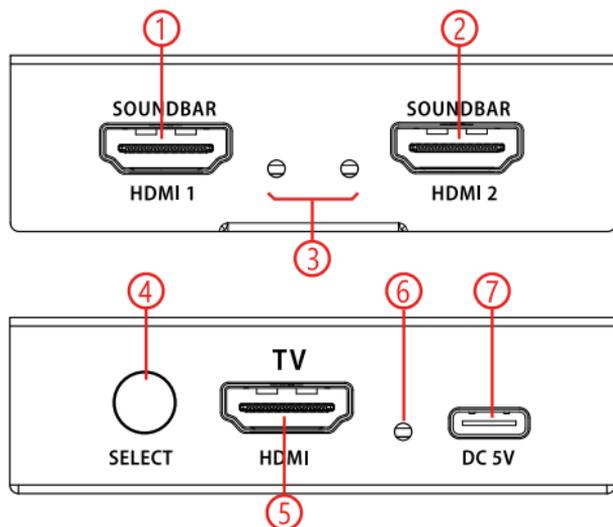
Connectez votre appareil audio préféré à HDMI 1. Si les deux appareils audio sont différents et que l'un prend en charge l'ARC et l'autre l'eARC, l'eARC sera utilisé si l'appareil audio eARC est connecté au port 1 et qu'il est le premier à être reconnu par le téléviseur. Il se peut alors que les formats audio supérieurs ne soient pas lus correctement sur le périphérique audio 2. Si cela n'est pas souhaité, connectez l'appareil audio ARC à HDMI 1 et redémarrez après que tous les appareils ont été brièvement mis hors tension.

L'interrupteur transmet le signal de mise en marche du dernier appareil audio utilisé lorsque l'interrupteur est alimenté par USB. Le téléviseur et l'appareil audio s'allument alors ensemble lorsque vous mettez le téléviseur sous tension à l'aide de la télécommande. Le fonctionnement est également possible sans alimentation USB. Cependant, l'appareil sonore doit alors être allumé manuellement.

Le AX421 commute sur l'autre appareil de son lorsque vous allumez le deuxième appareil de son. Il revient automatiquement à l'appareil précédent lorsque vous éteignez l'appareil actif. Cette commutation automatique peut être activée/désactivée en appuyant longuement sur la touche de commutation.

Note: il est possible que certains périphériques sonores éteignent le téléviseur lorsqu'ils sont désactivés. Ce comportement peut parfois être modifié, par exemple dans l'élément de menu HDMI Link ou HDMI Control de la barre de son / de l'ampli-tuner AV.

Connexions, indicateurs LED et commandes



1. Connecteur HDMI pour l'appareil audio 1, pour la connexion au port HDMI ARC/eARC
2. Connecteur HDMI pour l'appareil audio 2, pour la connexion au port HDMI ARC/eARC
3. LED pour la connexion 1 ou 2, la LED s'allume pour l'appareil sonore sélectionné
4. Commutateur pour la sélection manuelle de l'appareil sonore 1 ou 2. En appuyant longuement, tu actives ou désactives la fonction de commutation automatique.
5. Connecteur pour le port HDMI ARC/eARC du téléviseur
6. LED d'alimentation, s'allume lorsque le commutateur est actif
7. Interface USB-C pour l'alimentation électrique optionnelle et à des fins de service

Câble HDMI

Notez que plus le débit de données du signal audio est élevé, plus la longueur du câble est critique. Pour la lecture de Dolby Atmos et de formats audio plus élevés, nous recommandons une longueur de câble de 5 m maximum. Veuillez noter que les câbles HDMI actifs (par ex. AOC, fibre optique) ou les répéteurs HDMI ne permettent généralement pas une meilleure transmission du canal de retour audio, mais l'affaiblissent plutôt. Si le câble est trop long, il peut y avoir des coupures de son.

Service après-vente

L'appareil doit être inspecté par un personnel qualifié dans les cas suivants.

- Des objets ou des liquides ont pénétré dans l'appareil.
- L'appareil ne fonctionne pas normalement ou ses performances ont changé.
- L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.

Débranchez l'appareil et ne le faites plus fonctionner. N'essayez pas de réparer ou d'ouvrir l'appareil vous-même. Adressez-vous à des spécialistes qualifiés ou contactez le vendeur ou le service FeinTech, par exemple par courrier électronique à l'adresse service@feintech.eu.

Élimination de l'emballage



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

L'emballage de l'appareil est composé de matériaux recyclables. Veuillez le remettre à votre système de recyclage local. Veuillez contacter votre revendeur ou un centre municipal d'élimination des déchets / centre de recyclage pour obtenir des informations sur les méthodes d'élimination actuelles.

Mise au rebut de l'appareil



Les vieux appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Des matières premières précieuses peuvent être récupérées grâce à une élimination respectueuse de l'environnement. À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le

recyclage des équipements électriques et électroniques.



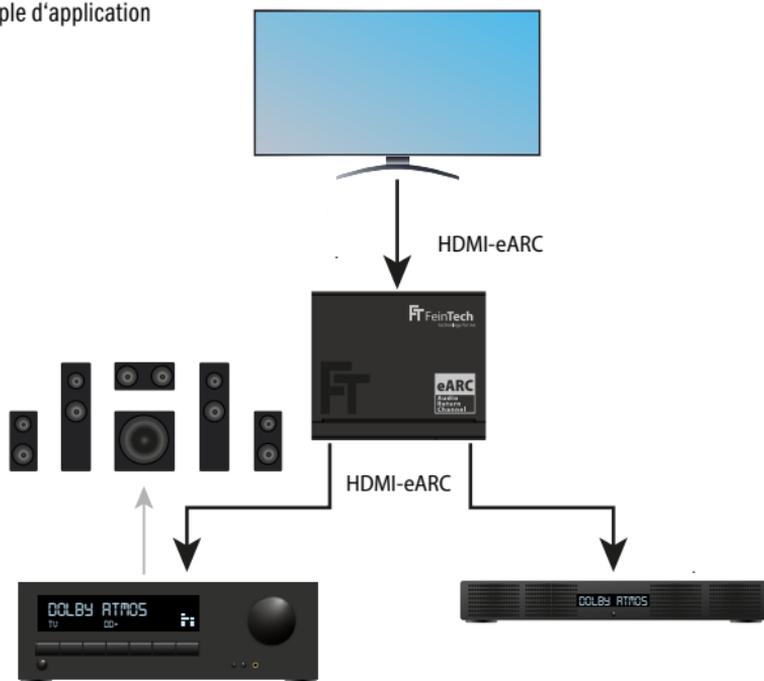
Le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant, en recyclant ou en valorisant d'une autre manière les anciens appareils, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.

Déclaration de conformité CE



Ce produit est conforme aux directives de l'UE et ne peut être utilisé qu'avec des câbles blindés. Nous, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, déclarons par la présente que cet appareil est conforme à la directive basse tension 2014/35/UE, à la directive CEM 2014/30/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE. La déclaration formelle de conformité est disponible sur <https://feintech.eu/ce> ou sur demande.

Anwendungsbeispiel
Application example
Exemple d'application



Specification

Operation Temperature	Betriebs-Temperaturbereich	-5° C bis +40° C
Operation humidity	Betriebs-Luftfeuchtigkeit	20 - 90 % RH (no condensation)
HDMI compliance	HDMI-Version	HDMI 2.1
Signal input	Signal-Eingang	HDMI-eARC /HDMI-ARC
Supported video resolution	Unterstützte Videoformate	no video
Signal output	Signal-Ausgänge	HDMI-eARC /HDMI-ARC
Supported audio formats HDMI-ARC	Unterstützte Audio Formate HDMI-ARC	LPCM 2.0, DTS, AC3 (Dolby Digital), Dolby Digital Plus (incl. Atmos),
Supported audio formats HDMI-eARC	Unterstützte Audio Formate HDMI-eARC	LPCM 2.0 - 7.1, DTS, DTS-HD (incl. DTS-X), AC3 (Dolby Digital), Dolby Digital Plus (incl. Atmos), Dolby True-HD (incl. Atmos), Dolby MAT, DSD
HDMI-CEC pass	HDMI-CEC Durchlass	yes
Recom. HDMI cable length	Empfohl. HDMI-Kabellänge	in < 5 m, out < 5 m
Power consumption	Leistungsaufnahme	< 2 W
Power supply (optional)	Stromversorgung (op- tional)	USB 5 V DC, 500 mA
Size (W×L×H)	Abmessungen (B×L×H)	70 x 60 x 21 mm

Hersteller / verantwortliche Person	<p>Spreewald Kommunikationstechnik GmbH</p> <p>Radensdorfer Hauptstr. 45 a</p> <p>15907 Lübben (Spreewald) · Germany</p> <p>info@feintech.eu · www.feintech.eu</p> <p>WEEE-Reg.-Nr. DE15618234</p>
Manufacturer /responsible person	
Fabricant /personne responsable	